



1

*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1616
3 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1616-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 24 февраля 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Испании

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (*продолжение*)

Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Испании
(CERD/C/431/Add.7, HRI/CORE/1/Add.2.Rev.2, CERD/C/304/Add.95)

1. По приглашению Председателя члены делегации Испании занимают свои места за столом Комитета.
2. Г-н ПЕРЕС-ВИЛЛАНУЭВА И ТОВАР (Испания), представляя шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Испании, вновь подтверждает приверженность его правительства Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, о чем свидетельствует количественный и качественный состав присутствующей делегации.
3. Г-н КАБРЕРА (Испания), говорит что со времени представления предыдущего периодического доклада Комитету в представляющем доклад государстве существенно изменилась социальная и демографическая структура. В период с декабря 2002 по декабрь 2003 года число иностранцев, имеющих вид на жительство в Испании, возросло на 24 процента, что свидетельствует о продолжающейся тенденции к росту числа иностранцев, проживающих в этой стране. Вследствие этого потребовались изменения в законодательстве, направленные на поощрение законной иммиграции, борьбу с незаконной иммиграцией и торговлей людьми и включение директив Европейского союза в испанское законодательство. Многие из принципов, лежащих в основе недавно принятых инициатив и программ по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, соответствуют положениям заключительного документа Дурбанской конференции 2001 года. Внесенные изменения способствовали как повышению административного уровня, так и укреплению мер политики в отношении приема и социальной защиты иностранцев.
4. Во исполнение директив Европейского союза был создан новый Совет по обеспечению равноправия и недискриминации по признаку расовой принадлежности или этнического происхождения в целях борьбы с расовой дискриминацией и ее ликвидации. Он будет оказывать помощь жертвам дискриминации, обрабатывая их жалобы, публикуя доклады и поощряя меры, направленные на искоренение дискриминации. Аналогичным образом с учетом того, что значительный приток иммигрантов в Испанию может привести к более частым проявлениям ксенофобии, был создан новый орган для отслеживания

случаев расизма и ксенофобии в Испании. При реформе Уголовного кодекса также была учтена необходимость принятия мер против расизма, и суды занимаются разработкой мер по привлечению к ответственности лиц, виновных в проявлениях расизма, ксенофобии и дискриминации.

5. Образование играет решающую роль в деле укрепления взаимного уважения, терпимости и понимания и полной интеграции иммигрантов в жизнь испанского общества. В этой связи были приняты меры по повышению информированности относительно положения иммигрантов, беженцев, просителей убежища и перемещенных лиц. Испанский институт миграции и социального обслуживания (ИМСЕРСО) также выделяет все больше ресурсов на программы социальной интеграции и создает информационные сети. Принятое в 2002 году законодательство наделило иностранных учащихся такими же правами и обязанностями, как и испанцев, и предусматривает меры, направленные на облегчение их интеграции в систему образования.

6. Доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов после ее посещения в прошедшем году, побудил власти более внимательно взглянуть на вопросы, связанные с иммиграцией в Испании. В нем были также подчеркнуты сложности, с которыми сопряжен процесс решения проблем, вызванных иммиграцией тех масштабов, которые в настоящее время наблюдаются в Испании. Докладчик приветствовала тот факт, что представляющее доклад государство внесло соответствующие законодательные изменения, а также выполняет национальные и международные обязательства в области прав человека и ведет борьбу с незаконными преступными группами. Хотя правительство демонстрирует готовность продолжать сотрудничество с органами по наблюдению за выполнением договоров Организации Объединенных Наций, наблюдаются расхождения между заявлениями и толкованиями, содержащимися в выводах Докладчика, и фактами, изложенными властями.

7. Касаясь цыганской общины, он подчеркивает тот факт, что конституция Испании запрещает официальное признание национальных или этнических меньшинств. По этой причине информация о численности цыган и, соответственно, оценка, согласно которой они составляют порядка 1,5 процента от общей численности населения, взяты не из официальной статистики народонаселения, а из исследований жизни цыганской общины и других социологических докладов. Определенная социальная отчужденность некоторых представителей общины цыган обусловлена сочетанием исторических факторов и быстрых темпов социальных и технических изменений, произошедших в испанском обществе. В 1988 году была организована Программа развития в интересах цыган в попытке обеспечить равенство этой группы населения с остальными членами общества. Проведенное в 2002 году исследование подтвердило, что эта программа дала позитивные

результаты, в том числе способствовала увеличению государственного финансирования инициатив в поддержку цыганской общины, в частности программ неправительственных организаций (НПО). Несмотря на прогресс, достигнутый в деле предоставления равных возможностей цыганским общинам в области образования, до сих наблюдаются проблемы в плане удовлетворения особых образовательных потребностей детей и молодежи из числа цыган. Для решения этой проблемы в рамках Программы развития в интересах цыган была создана специальная комиссия по вопросам образования.

8. Г-жа ДИЕС ГУТЬЕРРЕС (Испания) говорит, что недавно внесенные в законодательство изменения включали Органический закон № 15/2003, которым были внесены изменения в Органический закон № 10/1995 и который добавил элемент дискриминации в такое правонарушение, как пытка, ввел новое правонарушение – преступление против человечности и обновил закон о детской проституции.

9. В связи с мерами по борьбе с торговлей людьми и международной проституцией Органический закон № 11/2003 пересмотрел положения Уголовного кодекса о безопасности граждан, бытовом насилии и социальной интеграции иностранцев. Он также предусматривает наказание за калечащие операции на половых органах или обрезание, поскольку подобная практика не может быть оправдана соображениями религиозного или культурного характера. Этим же законом была изменена статья 107 Гражданского кодекса в попытке решить проблемы, с которыми сталкиваются некоторые женщины-иностранки, добивающиеся развода или раздельного проживания, и которое гласит, что в случае, если муж или жена являются испанцами или проживают в Испании, применяется испанское законодательство.

10. Благодаря принятию закона № 62/2003 испанское законодательство было приведено в соответствие с положениями директивы 2000/43/ЕС Европейского совета путем реализации принципа равенства всех лиц, независимо от расовой принадлежности или этнического происхождения. Хотя наиболее важные элементы этого закона уже действуют, он является полезным в той мере, в какой он подчеркивает право на равенство и предоставляет судам больше возможностей для борьбы с расовой дискриминацией.

11. Г-н ГОМА (Испания) добавляет, что были увеличены наказания за торговлю людьми и были усилены все законодательные нормы, направленные на борьбу с незаконной иммиграцией, включая меры по отправке незаконных иммигрантов обратно на родину. Были также укреплены административные процедуры, связанные с содействием интеграции законных иммигрантов, которые хотят жить или работать в Испании. Как подробно изложено в периодическом докладе, каждый год возрастает объем финансирования Программы ГРЕКО, что содействует интеграции иностранцев в Испании

и пресечению расизма и ксенофобии. В этой области испанское законодательство содержит четкое определение дискриминации и наказаний за нее.

12. Касаясь деятельности министерства внутренних дел, он подчеркивает прекрасную работу, проделанную силами правопорядка в целях предотвращения въезда незаконных иммигрантов в Испанию, и принятие мер для того, чтобы не допустить причинения ущерба этим людям, когда они пытаются пересечь границы Испании, используя ненадежные суда, или когда они становятся жертвами торговцев людьми. Министерство внутренних дел организует кампании по просвещению общественности и заключает соглашения с такими НПО, как Красный крест, который помогает иммигрантам, особенно тем из них, кто стал жертвой торговцев людьми или находится в Испании незаконно.

13. Г-н СИСНЕРОС ГАРСИА (Испания) говорит, что был проведен ряд реформ для обеспечения максимальной эффективности системы образования в плане борьбы с расовой дискриминацией. Органический закон № 10/2002 предусматривает право на качественное образование и должен обеспечить предоставление необходимых для этого ресурсов. Планируется заключать соглашения, которые бы позволили правительству принимать меры для исправления сложившегося положения. Органы системы образования разрабатывают и осуществляют политику и обеспечивают финансирование, преподавателей и техническую поддержку, необходимые для того, чтобы дети, живущие в районах с особыми потребностями в образовании, могли иметь доступ к соответствующему обучению. Необходимо укреплять такие ценности, как свобода личности и демократия, и развивать гендерные отношения без какой-либо дискриминации. Учащихся воспитывают в духе терпимости друг к другу и готовности вести диалог. В силу сложившейся в Испании традиции приема иммигрантов решающее значение имеет межкультурное образование; в этом отношении важную роль призваны также сыграть врачи и работники социальной сферы. Следует организовывать подготовку преподавателей по вопросам обеспечения уважения к культурному многообразию и различиям.

14. В соответствии с Органическим законом № 10/2002 о качестве образования иностранные учащиеся и студенты имеют такие же права, что и испанцы. Учащиеся имеют возможность получать религиозное образование в соответствии с тем вероисповеданием, которое выбрали они или их родители, а тем, кто не желает получать такое образование, могут быть предоставлены альтернативы. Кроме того, учебная программа предусматривает не привязанное к какому-либо вероисповеданию религиозное образование, имеющее целью дать детям общее представление и информацию о религии;

в рамках этой программы дети изучают влияние основных мировых религий на испанскую культуру и воспитываются в духе взаимной терпимости и уважения.

15. Достигнут некоторый прогресс в плане образования цыганского населения. В рамках Программы развития в интересах цыган координировалась политика и был создан форум для обмена мнениями. Через него распределялись финансовые средства среди различных организаций, прежде всего тех, которые работают в области образования детей цыган, и был подготовлен комплект интерактивных учебных материалов, посвященных культуре, наследию и традициям цыган. В мае 2002 года были проведены первые учебные семинары для лиц, работающих с цыганским населением.

16. Г-н ФЕРНАНДЕС ЛОПЕС (Испания) говорит, что со времени подготовки доклада продолжался значительный рост объема финансовых средств, выделяемых на программы социальной интеграции иммигрантов, просителей убежища, беженцев и перемещенных лиц (пункты 103-113) доклада. Согласно обновленной информации за октябрь 2003 года, испанской системой социального обеспечения было охвачено 989 580 иностранных трудящихся, что составляет 5,9 процентов от общего числа лиц, охваченных социальным обеспечением в Испании. В период 2002-2004 годов расходы на специальные программы для беженцев возросли на 2,2 процента. Испанский институт миграции и социального обслуживания (ИМСЕРСО) уделяет особое внимание программам повышения информированности. В 2002 и 2003 годах возросло число соглашений с НПО, которые получили в 2003 году почти 3 млн. евро в виде государственных субсидий. Созданный ИМСЕРСО веб-сайт пользуется популярностью, и на него поступило свыше 150 000 запросов.

17. Комитету будет представлена дополнительная информация, включая подробные сведения о самых последних событиях, касающихся миграции, таких, как заключенное с Международной организацией по миграции соглашение о сотрудничестве в деле разработки программ добровольной репатриации.

18. Благодаря мерам по реализации принципа равенства, принятым на основании Закона № 62/2003 от 30 декабря 2003 года, положения директив 2000/43/ЕС и 200/48/ЕС Европейского совета были включены в испанское законодательство. Тем самым было сформулировано правовое определение прямой и косвенной дискриминации и обновлены нормы, регулирующие вопросы равенства и недискриминации на рабочем месте. Недавно созданный Совет по обеспечению равноправия и недискриминации по признаку расовой принадлежности или этнического происхождения призван оказывать помощь жертвам расовой дискриминации, проводить исследования и публиковать доклады, а также разрабатывать рекомендации в целях содействия ликвидации расовой дискриминации.

ИМСЕРСО оказывает необходимые вспомогательные услуги Совету, в состав которого входят представители различных групп общества, проявляющие интерес к проблеме дискриминации.

19. Г-н ПОРРАС МУНЬОС (Испания) говорит, что испанская Конституция охраняет право на личную жизнь и признает равенство всех граждан перед законом. Соответственно, статистика народонаселения в Испании не дезагрегируется с разбивкой по расам. В то же время имеется информация об испанских цыганах, которые составляют 1,5 процента от общей численности населения. Цыгане разнообразны по своему характеру, однако все общины цыган имеют общие культурные характеристики. Основой цыганского общества является семья, и большинство цыганских общин в Испании ведут оседлый образ жизни. Испанские цыгане в большей мере сталкиваются с проблемой социальной отчужденности, чем другие группы населения.

20. Программа развития в интересах цыган, которая осуществляется уже 15 лет, обеспечивает координацию деятельности государственных органов на различных уровнях и способствует поощрению и субсидированию деятельности НПО, которые работают с цыганским населением. К числу ее основных задач относятся профессионально-техническое обучение и занятость, подготовка посредников, комплексные программы социальных мер, образование и программы охраны здоровья женщин и ликвидация неграмотности. Она предусматривает также повышение информированности общественности, популяризацию цыганской культуры и борьбу с дискриминацией. В ходе оценки Программы развития в интересах цыган исследователями из одного испанского университета был установлен ряд направлений, по которым эта программа способствовала заметному улучшению положения цыган в Испании. К числу других реализованных программ относятся национальный план действий по борьбе с социальным отчуждением, группа по образованию для цыган и целый ряд программ на региональном и местном уровнях (пункт 48).

21. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС (Докладчик по стране) говорит, что по его мнению, доклад не является настолько всеобъемлющим, как об этом просил Комитет в своих заключительных замечаниях в 2000 году (CERD/C/304/Add.95), поскольку он охватывает лишь положение иностранцев и имевшие место недавно события. Однако дополнительная информация, изложенная в ходе устного представления доклада, до некоторой степени устранила эти недостатки. Он спрашивает, каковы официальные языки Испании и какие средства правовой защиты имеются в распоряжении тех лиц, которые считают, что они подвергаются дискриминации из-за неспособности говорить на официальном языке.

22. Значительная часть доклада касается Органического закона № 8/2000 о правах и свободах иностранцев в Испании и их социальной интеграции, в который были внесены поправки в 2003 году. Он просит пояснить последствия принятия этих поправок, которые установили заметное различие между законно и незаконно проживающими лицами и тем самым создают возможности для потенциальных нарушений прав человека. Хотя он понимает нежелание правительства вести сбор статистических данных с разбивкой по расам или этническим группам (пункты 11 и 12), но тем самым Испания не выполняет рекомендацию Комитета по данному вопросу. Ему непонятно, каким образом Испания может получать информацию о цыганском населении, но не о других этнических группах. Хотя факт дискриминации в отношении цыганского населения признается, в докладе не содержится никакой информации, например, о дискриминации в отношении чернокожих испанцев или лиц, принадлежащих к смешанным расам.

23. Он просит пояснить статью 197.5 нового Уголовного кодекса (пункт 24), которая предусматривает наказание за раскрытие и предание гласности конфиденциальной информации, касающейся расового происхождения. Он также хотел бы получить разъяснение в отношении статьи 318 bis Уголовного кодекса: поскольку преступниками являются не незаконные иммигранты, а контрабандисты, приведенное в докладе число арестов представляется слишком большим.

24. Он просит представить дополнительную информацию об условиях содержания в центрах интернирования иностранцев (пункт 26 (b)). В ходе посещения ею Испании в сентябре 2003 года Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о правах человека мигрантов побывала в некоторых центрах и отметила серьезные недостатки, в частности, препятствия для доступа адвокатов и несоблюдение ряда юридических требований, таких, как предоставление услуг переводчика. В этой связи он спрашивает, являются ли эти центры открытыми для регулярных инспекций правозащитных организаций. Специальный докладчик также отметила дополнительное бремя, которое ложится на Испанию с учетом ее ответственности за контролирование внешних границ Европейского союза.

25. Хотя Форум по вопросам социальной интеграции иммигрантов и Центр иммиграционного контроля занимают равное положение, в докладе содержится подробная информация лишь о первом из них. Делегации следует представить более подробные данные о работе, проводимой Центром иммиграционного контроля.

26. Согласно пункту 40 доклада в 2001 году 48 женщин получили вид на жительство, поскольку выступили свидетелями на судебных процессах против лиц, обвиняемых в

торговле людьми. Было бы интересно узнать, что стало с любыми другими женщинами, которые стали жертвами такой торговли, но не выступали в качестве свидетелей.

27. В докладе сообщается о принятии позитивных мер в целях интеграции цыган в испанское общество, включая программы действий в области здравоохранения, образования, жилья и занятости. Он хотел бы знать, интегрируются ли цыгане в общество до такой степени, что они уже не рассматриваются как цыгане, или же они по-прежнему считаются лицами, стоящими на более низкой ступени в обществе. Он также хотел бы знать, имеет ли место дискриминация в отношении цыган и не препятствуют ли их традиции полной интеграции в жизни общества. Ему было бы интересно услышать, почему цыгане в целом подвергаются дурному обращению во многих европейских странах. Согласно сноске 42 к докладу, 30 процентов цыганского населения находится в ущемленном положении и живет в условиях социального отчуждения. Он хотел бы знать, идет ли речь об угрозе отчуждения или агрессивного отношения.

28. Постановление Провинциального суда Барселоны, согласно которому запрещение пропаганды нацистских идей противоречит свободе слова (пункт 54 (b)), само противоречит статье 4 Конвенции. По этой причине требуется более широкое распространение текста Конвенции, в частности статьи 4. Со времени представления доклада было завершено рассмотрение дела Эль-Эхидо (пункт 55). Он просит представить информацию по любому дальнейшему развитию событий в связи с этим делом. Он хотел бы знать, существуют ли в Испании неонацистские организации, так как о них упоминалось в периодическом докладе, представленном Комитету в 1998 году, но не упоминается в самом последнем докладе.

29. Он считает, что базовый документ Испании (HRI/CORE/1/Add.2/ Rev.2) следует обновить, так как в нем все еще фигурируют денежные суммы, исчисленные в песетах.

30. Он хотел бы знать, означает ли термин «межкультурное образование» (пункт 69) обучение в смешанных классах испанских детей и детей иностранцев или же изучение учащимися различных культур. Комитет получал от НПО информацию о случаях, когда несопровождаемые несовершеннолетние из числа иностранцев были произвольно депортированы из Испании. Он хотел бы узнать, каков минимальный возраст, позволяющий депортировать несовершеннолетнего. Он задает вопрос о том, принимались ли меры для решения правовых проблем и задержек с рассмотрением ходатайства о предоставлении убежища просителями убежища в Сеуте.

31. Он спрашивает, привлекались ли представители гражданского общества к подготовке семнадцатого периодического доклада и каким образом население было ознакомлено с содержанием доклада и заключительными замечаниями Комитета.

32. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что необходимо отдать должное Испании за поддержку принципа правового равенства между испанцами и иностранцами. Требуется дополнительная информация в отношении мер, принимаемых для борьбы с торговлей людьми, а также мер по защите прав и свобод незаконных иммигрантов, в особенности их права на услуги адвоката и поддержку со стороны сотрудников консульской службы и НПО. Следует дополнительно рассмотреть выводы и рекомендации, представленные Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов.

33. Он приветствует принятые правительством меры для обеспечения социальной интеграции иммигрантов, просителей убежища, беженцев и перемещенных лиц. Он хотел бы знать, какие основные услуги в области образования и здравоохранения предоставляются детям незаконных иммигрантов, в частности тем из них, кто родился в Испании.

34. Требуется дополнительная информация относительно хода осуществления мер по борьбе с торговлей людьми и международной проституцией. Правительство необходимо также призвать делать все возможное для улучшения социально-экономического положения цыган. Делегация должна представить информацию о результатах рассмотрения судебных дел, касающихся расовой дискриминации, которые все еще не были закрыты на момент представления периодического доклада. Он хотел бы знать, каким образом разрабатывается жилищная политика в Испании и, в частности, в интересах каких социальных групп она осуществляется.

35. Правительство должно уделять особое внимание Конвенции по ликвидации расовой дискриминации в рамках своих программ подготовки в области прав человека для сотрудников сил безопасности. Вызывает удовлетворение факт ознакомления общественности с документами Дурбанской конференции.

36. Он спрашивает, не рассматривается ли использование исключительно каталонского языка в каталонских школах и распространение региональных культурных ценностей в ущерб национальным в качестве форм языковой и культурной дискриминации.

37. Г-н КЬЕРУМ говорит, что усилия Испании по включению директив Европейского союза в свое внутреннее законодательство заслуживают похвалы. Он просит представить дополнительную информацию по языковым проблемам в Испании. Он хотел бы знать,

каким образом обеспечивается равновесие между использованием кастильского и каталонского диалектов испанского языка. Он спрашивает, какие меры принимаются правительством для решения проблемы растущего числа иммигрантов, живущих в Испании без вида на жительство или разрешения на работу. Многие такие иммигранты играют важную роль на рынке труда, но не могут вступать в профсоюзы. Он спрашивает, в какой мере таким трудящимся предоставляется доступ к юридической помощи.

38. Следует отдать должное правительству за принятые меры по предоставлению вида на жительство женщинам, которые стали жертвами торговли людьми, дав им тем самым возможность остаться в Испании, если они хотят этого. Он хотел бы знать, почему правительство не внесло исправления в свое законодательство о калечащих операциях на женских половых органах, с тем чтобы включить в него ситуации, когда девочек увозят для этой цели обратно в страну происхождения их родителей. Необходимо принять меры для расширения доступа к юридической помощи и медицинским социальным услугам для подвергающихся злоупотреблениям женщин из числа этнических меньшинств. Он спрашивает, предпринимались ли правительством какие-либо инициативы по сдерживанию роста антисемитизма. Комитет просит представить дополнительную информацию о роли и методах института омбудсмана в Испании и о видах дел, передаваемых ему на рассмотрение.

39. Г-н де ГУТТ говорит, что, несмотря на принятые позитивные меры по улучшению положения цыганских общин, требуются дополнительные усилия в плане поощрения доступа к образованию и занятости. Следует отдать должное Испании за введенный запрет на клонирование и генетические мутации в целях расовой селекции – проблемы, которая может возникнуть в будущем. Требуются дополнительные статистические данные по этническому составу населения, с тем чтобы Комитет мог учесть обстоятельства каждой этнической группы. Он хотел бы знать, прогнозируются ли на предстоящие годы какие-либо тенденции в численности трудящихся-иммигрантов в Испании. Делегации следует представить дополнительные статистические данные о судебных процедурах, касающихся расизма, включая, среди прочего, число получаемых жалоб и проведенных расследований, а также сроки тюремного заключения, к которым приговариваются виновные.

40. Хотя правительство имеет право принимать меры по борьбе с незаконной иммиграцией, необходимо соблюдать права человека незаконных иммигрантов. Комитет был информирован о плохих условиях во многих испанских центрах по содержанию незаконных иммигрантов и о дурном обращении с ними. Несопровождаемые несовершеннолетние лица подвергаются особой угрозе дурного обращения. Озабоченность Комитета вызывает неурегулированный статус просителей убежища в

Сеуте. Была получена информация о том, что, несмотря на предоставление региональной автономии таким регионам в Испании, как Каталония, подобная автономия не была предоставлена Мелилье или Канарским островам. Делегация должна представить дополнительную информацию о мерах, принятых для защиты права всех иммигрантов, будь то законных или нет, на доступ к системе отправления правосудия. Комитет хотел бы знать, почему в испанское законодательство было внесено исправление, исключающее предоставление виз по соображениям гуманитарного характера.

41. Г-н ХЕРНДЛЬ выражает признательность государству-участнику за представление своего доклада в сроки, установленные в Конвенции, однако отмечает, что доклад не является настолько всеобъемлющим, насколько ему надлежит быть. Испания не ратифицировала поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, как было рекомендовано Комитетом в его самых последних заключительных замечаниях (CERD/C/304/Add.95). Ратификация этой поправки необходима для того, чтобы стабилизировать финансовое и бюджетное положение Комитета.

42. Хотя правительство официально отреагировало на просьбу Комитета (пункт 8 заключительных замечаний) относительно предоставления информации о положении жителей Сеуты и Мелильи, он считает, что положение некоторых групп населения этих городов требует принятия мер позитивной дискриминации.

43. Он считает, что решение Конституционного суда № 107/84, касающееся принципа равенства, является весьма позитивным и перспективным подходом. В связи с применением Органического закона № 4/2000 он спрашивает, проводятся ли задержание и последующая депортация лиц, находящихся в центре интернирования иностранцев, с санкции судьи.

44. Содержащаяся в докладе информация об инцидентах в Эль-Эхидо не в полной мере устранила озабоченность членов Комитета, высказанную в пункте 7 его заключительных замечаний. К государству-участнику обращалась просьба принять меры для устранения первопричин напряженности и беспорядков не только в плане принятия чрезвычайных мер, но и в рамках долгосрочной стратегии по борьбе с расовой дискриминацией и насилием, с тем чтобы не допустить повторения подобных инцидентов. Поэтому он просит представить разъяснения по поводу общей ситуации в Эль-Эхидо и дополнительные подробности в отношении принятых мер, помимо привлечения к ответственности правонарушителей, в целях обеспечения гармоничного сосуществования в этом районе.

45. Создания подразделения внутренних дел при Главном управлении полиции (пункт 59 доклада) для контроля за поведением сотрудников Национальной полицейской службы является позитивным шагом. Делегация должна представить более подробную информацию о количестве и типах дел, которые расследовались подразделением внутренних дел и которые бы продемонстрировали его эффективность.

46. В связи с тем фактом, что как Уголовный кодекс, так и Конституция Испании рассматривают в качестве незаконной любую организацию, поощряющую дискриминацию, ненависть или насилие по признаку принадлежности к той или иной этнической группе, он хотел бы уточнить, какой орган компетентен обращаться в суд с просьбой об объявлении таких организаций незаконными и какие процедуры при этом используются. Конкретно он интересуется соответствующими функциями регистратора национальных ассоциаций, Генерального прокурора и судов. Он хотел бы знать, почему в докладе не сообщается о каких-либо ситуациях, когда суды принимали решение о роспуске незаконных ассоциаций.

47. Г-н КАЛИТСАИ, отметив, что в Гватемале Испанию зачастую рассматривают как образцовую страну, говорит, что требуется информация о характере межкультурного диалога в Испании, а также о том, включаются ли предметы, посвященные культуре и языку эмигрантов, в учебные программы. В Гватемале право коренных народов говорить на своем собственном языке часто рассматривается как подрыв целостности нации. Ему интересно, как правительство Испании относится к требованию населения автономных районов относительно использования своего собственного языка.

48. Г-н ТАН Чэньюань говорит, что многочисленные принятые меры и подробные отчеты, содержащиеся в докладе, свидетельствуют о том, что правительство Испании уделяет большое внимание положению цыганского населения. В связи с принятой в 1985 году Программой развития в интересах цыган он спрашивает, какие конкретные результаты были достигнуты в таких областях, как занятость и образование, и какие изменения произошли на практике. Он просит представить подробную информацию о нынешнем положении цыган в плане их участия в политической жизни.

49. Несмотря на усилия правительства по решению проблемы значительного роста числа иммигрантов в Испании, имеются свидетельства того, что принимаемых в настоящее время мер недостаточно для того, чтобы справиться с таким притоком, особенно в плане обеспечения приемлемым жильем и санитарными условиями. Необходимо улучшить положение в этой области.

50. Г-н АВТОНОМОВ выражает удовлетворение в связи с принятыми испанским правительством мерами по борьбе с торговлей людьми и обеспечению соблюдения прав цыганского населения. В области иммиграции имеются свидетельства того, что правительство постоянно стремится совершенствовать свое законодательство в целях более эффективного удовлетворения потребностей иммигрантов. В то же время требуется дополнительная информация по вопросам, затронутым в пунктах 9 и 10 последних заключительных замечаний Комитета в отношении дискриминации лиц иностранного происхождения и мер, принятых для обеспечения равных возможностей в области образования для меньшинства рома. Делегация также должна представить информацию по этническому составу населения и социально-экономическому положению каждой группы в соответствии с просьбой, изложенной в пункте 12 заключительных замечаний. Такие статистические данные необходимы для того, чтобы помочь как Комитету, так и правительству Испании способствовать укреплению борьбы с расовой дискриминацией в Испании.

51. Некоторые НПО сообщали о языковой дискриминации в различных районах Испании. С учетом наличия сепаратистских движений и террористических нападений разработка политики в области образования, которая бы позволила детям, принадлежащим к группам меньшинств, проходить обучение на своем собственном языке, могла бы послужить в качестве средства обеспечения мирного сосуществования. Нехватка информации о таких ситуациях не идет на пользу многочисленным позитивным усилиям, предпринимаемым испанским правительством в целях ликвидации всех видов дискриминации.

52. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что он хотел бы знать, можно ли объяснить отсутствие упоминания о басках, каталонцах или других языковых группах в семнадцатом периодическом докладе тем фактом, что Конституция Испании официально не признает национальные или этнические меньшинства. Комитет не предлагает государствам-участникам заниматься сложной задачей определения того, что такое меньшинства, поскольку данный термин не используется в Конвенции. Это открывает перед государствами-участниками более широкие возможности при представлении докладов, чем это возможно в рамках других международных документов. Хотя некоторые НПО сообщали о дискриминации в отношении каталонцев за пределами Каталонии и лиц, говорящих по-испански, в самой Каталонии, Комитет не может отреагировать на это на основе периодического доклада, который не содержит никакой информации по этим вопросам. Комитет не может также высказаться по многим позитивным и новаторским элементам языковой и культурной политики, разрабатываемой администрациями автономных районов. Делегация должна разъяснить столь ограничительный подход в отношении национальных групп в Испании.

53. В своей Общей рекомендации XXVII о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендовал, чтобы государства-участники уважали пожелания рома в отношении названия, которое они хотят получить, и группы, к которой они хотят принадлежать. Делегация должна высказаться по вопросу о том, является ли терминология, используемая в отношении рома в Испании, приемлемой для членов этой общины.

54. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, судя по всему, отношение правительства Испании к иммиграции является в основном негативным и ограничивается озабоченностью по поводу того, каким образом предотвратить и сдержать ее. Испания является одной из стран, граждане которой исторически участвовали в широкомасштабной иммиграции. Он считает, что правительству следует занять более гуманную позицию по отношению к иммиграции, особенно в том, что касается обращения с неимущими и находящимися в крайне неблагоприятном положении иммигрантами.

55. Он считает неприемлемым тот факт, что Испания поддержала Соединенные Штаты в нападении на Ирак и его оккупации, а также заявления высокопоставленных должностных лиц Испании, в которых арабы в целом увязываются с насилием и терроризмом.

56. Г-н СИСИЛИАНОС, касаясь вопроса о неспособности правительства представить статистические данные по этническому составу населения ввиду наличия законодательства о защите информации личного характера, говорит, что правительство должно пересмотреть свои положения и сделать их более гибкими. Он привлекает внимание делегации к рекомендации № R (97) 18 Совета Европы, касающейся защиты данных личного характера, собираемых и обрабатываемых в статистических целях, которая предусматривает сбор личностных данных, используемых для статистических целей, таким образом, чтобы нельзя было идентифицировать лиц, к которым относятся эти данные. Это позволило бы правительству учесть необходимость защиты частных лиц и обеспечить сбор надежных статистических данных по этническому составу населения страны.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.